

© Vijeće Evrope/Evropski sud za ljudska prava, 2012. Ovaj prevod je realiziran zahvaljujući pomoći Fonda povjerenja Vijeća Evrope (www.coe.int/humanrightstrustfund). On ne obavezuje Sud. Ako su vam potrebne dodatne informacije, pogledajte naznaku o autorskim pravima na kraju ovog dokumenta.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Informativna bilješka o sudskoj praksi Suda br. 103

Decembar 2007.

Brodska linije Islamske Republike Iran protiv Turske - 40998/98

Presuda od 13.12.2007 [Treći odjel]

Član 34

Žrtva

Kompanija u državnom vlasništvu koja djeluje sa pravnom i finansijskom nezavisnošću: *podrжан status žrtve*

Član 1 Protokola br. 1

Član 1, stav 2 Protokola br. 1

Nadzor nad upotrebom imovine

Neosnovana zapljena broda i brodskog tereta na period duži od jedne godine pod sumnjom da je krijumčario oružje: *povreda*

Činjenice: U oktobru 1991. godine, turski organi su zaplijenili brod u vlasništvu Kipra koji je podnositelj predstavke unajmio, jer su sumnjali da je naoružanje koje je brod prevezio bilo namijenjeno za krijumčarenje. Pokrenuti su krivični postupci protiv niza članova posade broda. U decembru 1991. godine, nakon istrage, Ministarstvo vanjskih poslova Turske potvrdilo je da je brodski teret koji je podnositelj predstavke prevezio pripadao Iranu te da se zapljena ne može opravdati navodnim "ratnim stanjem" između Turske i Kipra. Turski sudovi su u konačnici oslobodili članove posade i u decembru 1992. godine oslobodili brod. U

naknadnom građanskom postupku, podnositelj predstavke nije uspio dobiti naknadu štete koja mu je uzrokovana zapljenom broda.

Pravo: Član 34 – Vlada je prvo prigovorila da podnositelj predstavke nema *locus standi* jer se radi o korporaciji u državnom vlasništvu te se stoga ne može odvojiti od Vlade Islamske Republike Iran. Sud je međutim zaključio da, kako se kompanija podnositelja predstavke u osnovi rukovodi pravom društava i nezavisna je pravno i finansijski od države, ne može se smatrati da je ustvari ovu predstavku podnijela država, Islamska Republika Iran.

Član 1 Protokola broj 1 – Zapljena broda predstavlja nadzor nad upotrebom imovine u značenju drugog stava člana 1 Protokola 1. Strane su bile saglasne da je miješanje bilo pravno zasnovano, ali nisu bile saglasne oko opsega i značenja primjenjivog prava. Usprkos činjenici da su organi znali već dva mjeseca nakon zapljene da se ne radi o krijumčarenju brodskog tereta i da on ne predstavlja prijetnju turskoj nacionalnoj sigurnosti, ovakva situacija se nastavila još godinu dana. Sud je smatrao da je brod trebao biti oslobođen najkasnije u martu 1992. godine, kada je prvostepeni sud donio odluku u tom pravcu. Zadržavanje broda nakon tog datuma bilo je neosnovano jer nije postojao osnov za sumnju na krivično djelo krijumčarenja oružja niti opće ovlaštenje da se brod zaplijeni zbog ratnog stanja između Turske i Kipra. Nadalje, uzimajući u obzir da je sud odbio zahtjev za naknadu štete podnositelja predstavke, miješanje u imovinska prava podnositelja predstavke bilo je nesrazmjerno.

Zaključak: povreda (jednoglasno).

© Vijeće Evrope/Evropski sud za ljudska prava, 2012.

Službeni jezici Evropskog suda za ljudska prava su engleski i francuski. Ovaj prevod je realiziran zahvaljujući pomoći Fonda povjerenja Vijeća Evrope (www.coe.int/humanrightstrustfund). On ne obavezuje Sud, niti Sud preuzima bilo kakvu odgovornost za njegov kvalitet. On može biti preuzet sa baze podataka sudske prakse Evropskog suda za ljudska prava, HUDOC, (<http://hudoc.echr.coe.int>) ili bilo koje druge baze podataka kojoj ga je Sud proslijedio. On može biti reproduciran u nekomercijalne svrhe pod uslovom da puni naziv predmeta bude citiran, zajedno sa navedenom naznakom o autorskim pravima i pozivanjem na Fond povjerenja za ljudska prava. Poziva se bilo koja osoba koja želi da se služi ovim prevodom, u potpunosti ili djelomično, u komercijalne svrhe da kontaktira publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou toute autre base de donnée à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que de la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante: publishing@echr.coe.int.

© Vijeće Evrope /Evropski sud za ljudska prava
Ovaj sažetak Registrara nije obavezujući za Sud.

Kliknite ovdje za [Informativne bilješke o sudskoj praksi](#)